

# sera Deco Cleaner

Manufacturer:  
J. Ravnak GmbH & Co. KG  
Borsigstr. 49  
52525 Heinsberg  
Germany  
Tel. +49 2452 9126-0

Distributor:  
J. Ravnak GmbH  
Borsigstr. 49  
52525 Heinsberg  
Germany

UFI: S6MY-PG99-HJ27-1VE2

309171-00



## DE Gefahr!

Enthält Natriumpercarbonat. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht schwere Augenschäden. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Sofort Arzt anrufen. BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein Arzt anrufen.

## US Danger!

Contains disodium carbonate, compound with hydrogen peroxide. Harmful if swallowed. Causes serious eye damage. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Wear eye protection/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a doctor. IF SWALLOWED: Call a doctor if you feel unwell.

## FR Danger !

Contient du carbonate de disodium, composé avec peroxyde d'hydrogène. Nocif en cas d'ingestion. Provoque de graves lésions des yeux. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Porter un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un médecin. EN CAS D'INGESTION: Appeler un médecin en cas de malaise.

## NL Gevaar!

Bevat dinatriumcarbonaat, verbinding met waterstofperoxide. Schadelijk bij inslikken. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Beschermende oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spelen. Onmiddellijk een arts raadplegen. NA INSLIKKEN: Bij omwel voelen een arts raadplegen.

## IT Pericolo!

Contiene carbonato di disodio, composto con perossido di idrogeno. Nocivo se ingerito. Provoca gravi lesioni oculari. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Indossare proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un medico. IN CASO DI GESTIONE: In caso di malessere, contattare un medico.

## ES ¡Peligro!

Contiene un compuesto de carbonato de sodio con peróxido de hidrógeno. Nocivo en caso de ingestión. Provoca lesiones oculares graves. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Usar equipo de protección para los ojos/la cara. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un médico. EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un médico si la persona se encuentra mal.

## DE Gebrauchsinformation

**sera Deco Cleaner • Reiniger für Dekoration und Technik**  
**Inhaltsstoffe nach EG 648/2004: Natriumpercarbonat.**

**Gebrauchsinformation:** Zu reinigende Gegenstände in geeigneten Eimer oder Kunststoffwanne legen, Technik und Schläuche weitestmöglich auseinanderbauen. Deco Cleaner direkt auf die Gegenstände aufstreuen, anschließend mit Wasser auffüllen, bis alle Teile bedeckt sind. Dosierung bei normaler Verschmutzung: 40 g/10 l. Bei Schläuchen darauf achten, dass sie von innen mit Wasser gefüllt sind. Warmes Wasser (40–60 °C) verstärkt den Reinigungseffekt. Je nach Verschmutzungsgrad bis zu 24 h einwirken lassen,

## US Information for use

**sera Deco Cleaner • Cleaner for Decoration and Technical Equipment**  
**Components according to EC 648/2004: Disodium carbonate, compound with hydrogen peroxide.**

**Information for use:** Place the objects for cleaning in a suitable bucket or plastic tub, disassemble the technical equipment and hoses as far as possible. Sprinkle Deco Cleaner directly onto the objects, then top up with water until all parts are covered. Dosage: For normal dirt add 40 g/10 l (1.4 oz/2.6 US gal). For hoses, ensure that they are filled with water. Warm water [40 – 60°C (104 – 140°F)] increases the cleaning effect. Depending on the dirt level, leave for up to 24 hours, then rinse with a suitable brush and water. Note: Do not use on wood, or test on an inconspicuous area first. Dispose of container that is not completely

## FR Information mode d'emploi

**sera Deco Cleaner • Nettoyant pour décoration et matériel technique**  
**Composants (Règlement CE 648/2004) : Carbonate de disodium, composé avec peroxyde d'hydrogène.**

**Information mode d'emploi :** Placer les objets à nettoyer dans un seau approprié ou un bac en plastique, démonter le matériel technique et les tuyaux dans la mesure du possible. Répartir le Deco Cleaner directement sur les objets, puis ajouter de l'eau jusqu'à ce que toutes les pièces soient recouvertes. Dosage en cas de salissures normales : 40 g/10 l. Pour les tuyaux, veiller à ce qu'ils soient remplis d'eau. L'eau chaude (40 – 60°C) augmente l'effet de nettoyage. En

## NL Gebruikersinformatie

**sera Deco Cleaner • Reiniger voor decoratie en techniek**  
**Ingrediënten volgens EG 648/2004: Dinatriumcarbonaat, verbinding met waterstofperoxide.**

**Gebruikersinformatie:** Plaats de te reinigen voorwerpen in een geschikte emmer of plastic bak, demonteer de techniek en slangen zoveel mogelijk. Strooi Deco Cleaner direct op de voorwerpen en vul vervolgens aan met water totdat alle onderdelen bedekt zijn. Dosering voor normale vervuiling: 40 g/10 liter. Zorg ervoor dat slangen van binnenuit met water gevuld zijn. Warm water (40 – 60 °C) verhoogt het reinigingseffect. Afhankelijk van de mate van vervuiling tot 24

## IT Informazioni per l'uso

**sera Deco Cleaner • Detergente per decorazioni e attrezzature tecniche**  
**Componenti secondo CE 648/2004: Carbonato di disodio, composto con perossido di idrogeno.**

**Informazioni per l'uso:** Riporre gli oggetti da pulire in un secchio adatto o in una vaschetta di plastica, smontare il più possibile l'attrezzatura tecnica e i tubi flessibili. Cospargere il Deco Cleaner direttamente sugli oggetti, quindi rabboccare con acqua fino a coprire tutte le parti. Dosaggio: Per sporco normale aggiungere 40 g/10 l. Per i tubi flessibili, assicurarsi che questi siano riempiti d'acqua. L'acqua calda (40 – 60 °C) aumenta l'effetto pulente. A seconda del livello di sporco, lasciare agire fino a 24 ore, quindi risciacquare con acqua

## PT Perigo!

Contém carbonato dissódico combinado com peróxido de hidrogénio. Nocivo por ingestão. Provoca lesões oculares graves. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Usar proteção ocular/proteção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Contacte imediatamente um médico. EM CASO DE INGESTÃO: Caso sinta indisposição, contacte um médico.

## CS Nebezpečí!

Obsahuje sloučeninu uhličitanu sodného s peroxidu vodíku. Zdraví škodivý při požití. Způsobuje vážné poškození očí. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Používejte ochranné brýle/obličejový štít. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte lékaře. PŘI POŽITÍ: Nečistěte-li se dobře, volejte lékaře.

## PL Niebezpieczeństwo!

Zawiera wegłan disodowy, związek z nadtlenkiem wodoru. Działa szkodliwie po połknięciu. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Stosować ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z lekarzem. W PRZYPADKU POŁKNIECIA: W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z lekarzem.

## HU Veszély!

Nátriumperkarbonátot tartalmaz. Lenyelve ártalmas. Súlyos szemkárosodást okoz. Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Gyermekektől eltávolítandó tartalom. Szemvédő/arcvédő használatra kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnali fordulójon orvoshoz. LENYELÉS ESETÉN: Rosszulletet esetén forduljon orvoshoz.

## BG Внимание!

Съдържа динатриев карбонат, съединение с водороден пероксид. Вреден при поглъщане. Предизвиква сериозно увреждане на очите. При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикетата на продукта. Да се съхранява извън обсега на деца. Използвайте предпазни очила/предпазна маска за лице. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промийте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Сваляте контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването. Незабавно се обадете на лекар. ПРИ ПОГЪЛЩАНЕ: При неразположение се обадете на лекар.

## ΕΛ Κίνδυνος!

Περιέχει ανθρακικό νάτριο, ένωση με υπεροξείδιο του υδρογόνου. Επιβαρύνει σε περίπτωση κατάποσης. Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα. Μακριά από παιδιά. Να μέτα αποκιτικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Στεπλόνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Καλέστε αμέσως το γιατρό. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΗ ΚΑΤΑΠΟΤΗΣ: Καλέστε το γιατρό, αν αισθανθείτε αδιαθεσία.

## РУС Опасность!

Содержит динатрийкарбонат, соединённый с перекисью водорода. Вредно при проглатывании. Вызывает серьезные повреждения глаз. Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак. Хранить в недоступном для детей месте! Wear eye protection/face protection. В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ В ГЛАЗА: Осторожно промывайте их водой в течение нескольких минут. При наличии контактных линз – снимите их, если это возможно и после этого продолжайте промывать глаза. Немедленно обратиться к врачу-специалисту. ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Обратиться к врачу в случае плохого самочувствия.

## TR Tehlike!

Disodyum karbonat, hidrojen peroksit bileşik içerir. Yutulması halinde zararlıdır. Ciddi göz hasarına yol açar. Tibbi tavsiye gerekiyorsa, ambalajı veya etiketi saklayın. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Göz koruyucu/üz koruyucu kullanın. GÖZ İLE TEMAS HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takili ve yarınması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin. Derhal bir doktor çağırın. Yutulması halinde: kendinizi iyi hissetmiyorsanız bir doktor çağırın.

anschließend mit einer geeigneten Bürste und Wasser abspülen. Hinweis: Nicht auf Holz anwenden, bzw. zuvor an unauffälliger Stelle testen. Nicht restentleerte Behälter der Schadstoffsammelstelle bzw. dem Hausmüll, restentleerte Behälter der Wertstoffsammlung zuführen. Nicht ins Abwasser geben.

**Aufbewahrungsbedingungen und -methoden:** Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Bei Raumtemperatur und vor Licht geschützt aufbewahren. Stehend und verschlossen lagern.

**Ch.-B./Lot: siehe Stempel. Verwendbar bis: siehe Stempel.**

empty at a hazardous waste collection point or with household waste; dispose of container that is completely empty at a recycling collection point. Do not pour down the drain.

**Handling and Storage Instructions:** Keep out of reach of children and pets.

Store at room temperature and away from light. Store upright and sealed.

**Batch/Lot No.:** see stamp. **Best before:** see stamp.

**Manufactured for:** sera North America, Inc., 158 Keystone Drive, Montgomeryville, PA 18936, toll-free phone: 1-800-659-1970, info@sera-usa.com. **Manufactured by:** sera, Borsigstr. 49, 52525 Heinsberg, Germany, phone: +49 (0) 2452 91260, info@sera.de.

fonction du degré de salissure, laisser agir jusqu'à 24 h, puis rincer en utilisant une brosse appropriée. Remarque : Ne pas utiliser sur le bois ou faire un test à un endroit peu visible avant utilisation. Déposer les récipients non vidés dans un point de collecte de déchets dangereux ou avec les ordures ménagères ; déposer les récipients vides dans une déchetterie. Ne pas jeter dans les égouts.

**Instructions de manipulation et de stockage :** A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Conserver à température ambiante et à l'abri de la lumière. A conserver fermé et en position verticale.

**N° de lot : voir tampon. A utiliser avant le : voir tampon.**

uur laten inwerken en daarna afspoelen met een geschikte borstel en water.

Opmerking: Niet gebruiken op hout, of eerst testen op een onopvallende plek. Lever container die niet volledig leeg zijn in bij een inzamelpunt voor gevaarlijk afval of bij het huishoudelijk afval en lever container die volledig leeg zijn in bij een recyclingcentrum. Niet in het afvalwater lozen.

**Opslagomstandigheden en -methoden:** Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren. Bewaren bij kamertemperatuur en beschermd tegen licht. Rechtop en gesloten bewaren.

**Charge-nr./Lot: zie stempel. Houdbaar tot: zie stempel.**

spazzolando con una spazzola idonea. Nota: non utilizzare sui legni o provare prima su un'area nascosta. Smettere il contenitore non totalmente vuoto presso un punto di raccolta per i rifiuti pericolosi o con i rifiuti domestici, smaltire il contenitore totalmente vuoto presso un punto di raccolta per il riciclaggio. Non smaltire nelle acque di scarico.

**Condizioni e modalità di conservazione:** Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici. Conservare a temperatura ambiente e al buio. Conservare in posizione verticale e sigillato.

**Nr. di produzione/Lot: ved. timbro. Utilizzabile fino al: ved. timbro.**

## ES Información para el usuario

**sera Deco Cleaner • Limpiador de decoración y elementos técnicos**  
**Contiene (Reg. CE 648/2004): Compuesto de carbonato de sodio con peróxido de hidrógeno.**

**Información para el usuario:** Colocar los objetos que se van a limpiar en un cubo o un recipiente de plástico adecuado, desmontar los elementos técnicos y los tubos en la medida de lo posible. Repartir el Deco Cleaner directamente sobre los objetos y, a continuación, llenar con agua hasta cubrir todas las piezas. Dosificación para suciedad normal: 40 g/10 litros. En el caso de los tubos, asegúrese de que están llenos de agua. El agua caliente (40 – 60 °C) aumenta el efecto de limpieza. Dependiendo del grado de suciedad, dejar actuar hasta 24

## PT Instruções para utilização

**sera Deco Cleaner • Produto de limpeza para decoração e equipamento técnico**  
**Contém (Reg. CE 648/2004): Carbonato dissódico combinado com peróxido de hidrogénio.**  
**Instruções para utilização:** Colocar os objetos que se pretendem limpar num balde ou num recipiente de plástico adequado, desmontar os elementos técnicos e as mangueiras na medida do possível. Aplicar o Deco Cleaner diretamente sobre os objetos, depois encher com água até cobrir todos os elementos. Dosagem em caso de sujidade normal: 40 g/10 litros. No caso de mangueiras, certificar-se de que estão cheias de água. A água quente (40 – 60 °C) aumenta o efeito de limpeza. Dependendo do grau de sujidade, deixar atuar até 24 horas,

## CS Návod k použití

**sera Deco Cleaner • Čistič dekorací a technického vybavení**  
**Šložky podle ES 648/2004: Sloučenina uhličitanu sodného s peroxidem vodíku.**

**Návod k použití:** Předměty určené k čištění umístěte do vhodného kbelíku nebo plastové nádoby, technické vybavení a hadice pokud možno demontujte. Přmo na předměty nasype čisticí prostředek Deco Cleaner a poté doplňte vodu, dokud nebudou všechny díly potopeny. Dávkování: U běžných nečistot přidejte 40 g/10 l. U hadic se ujistěte, že jsou naplněny vodou. Teplá voda (40 – 60°С) zvyšuje čisticí účinek. V závislosti na míře znečištění nechte působit až 24 hodin, poté

## PL Informacje o zastosowaniu

**sera Deco Cleaner • Środek czyszczący do dekoracji i osprzętu technicznego**  
**Składniki zgodne z WE 648/2004: Węglan disodowy, związek z nadtlenkiem wodoru.**  
**Informacje o zastosowaniu:** Przedmioty do czyszczenia należy umieścić w odpowiednim wiadrze lub plastikowym pojemniku, w miarę możliwości zdemontować osprzęt techniczny i węże. Posypać Deco Cleaner bezpośrednio na przedmioty, a następnie zalać wodą, aż wszystkie części zostaną pokryte. Dozowanie: Do normalnych zabrudzeń dodać 40 g/10 l. W przypadku węży należy upewnić się, że są wypłnione wodą. Ciepła woda (40 – 60° C) zwiększa efekt czyszczenia. W zależności od stopnia zabrudzenia pozostawić na maksymalnie

## HU Felhasználási információ

**sera Deco Cleaner • Tisztítószer dekorációhoz és a technikai eszközökhöz**  
**Összetevők az EK 648/2004 szerint: Nátriumperkarbonát.**  
**Felhasználási információ:** Helyezze a tisztítandó tárgyakat egy vödörbe vagy egy műanyag tálcára, és lehetőség szerint szerelje szét a technikai eszközöket és a tömlőket. Szórjon Deco Cleaner-t közvetlenül a tárgyakra, majd töltsse fel vízzel, amíg minden alkatrészt el nem lep. Adagolás normal szennyeződéshez: 40 g/10 l. A tömlők használatakor ügyeljen arra, hogy azok belülről legyenek feltöltve vízzel. A meleg víz (40-60 °C) fokozza a tisztítóhatást. A szennyeződés mértékétől függően legfeljebb 24 órán át hagyja hatni, majd öblitse le és tisztítsa

## BG Инструкция за използване

**sera Deco Cleaner • Препарат за почиване на декорация и техника**  
**Компоненти съгласно EO 648/2004: Динатриев карбонат, съединение с водороден пероксид.**  
**Инструкция за използване:** Поставете предмете за почистване в подходяща кофа или пластасова вана, разгребете техническите средства и маркучите доколкото е възможно. Поръсете Deco Cleaner директно върху тях, след което допълнете с вода, докато покриете всички части. Дозировка: При нормални замърсявания добавете 40г/10л. За маркучите се уверете, че са пълни с вода. Топлата вода (40-60°С) повишава почистващия ефект. В зависимост от степента на замърсяване, оставете до 24 часа, след което изпלקнете с подходяща

## EL Γενικές Πληροφορίες

**sera Deco Cleaner • Καθαριστικό για διακοσμητικά και τεχνικό εξοπλισμό**  
**Συστατικά σύμφωνα με EK 648/2004: Ανθρακικό νάτριο, ένωση με υπεροξειδίο του υδρογόνου.**  
**Γενικές Πληροφορίες:** Τοποθετήστε τα αντικείμενα για καθαρισμό σε κατάλληλο κουβά ή πλαστική μπανιέρα, αποσυαρμολογήστε τον τεχνικό εξοπλισμό και τους σωλήνες όσο το δυνατόν περισσότερο. Ρίξτε το Deco Cleaner απευθείας πάνω στα αντικείμενα και, στη συνέχεια, προοθήστε νερό μέχρι να καλυφθούν όλα τα μέρη. Δοσολογία: Για κανονική βρωμιά προσθέστε 40g/10l. Για τους εύκαμπτους σωλήνες, βεβαιωθείτε ότι είναι γεμάτοι με νερό. Το ζεστό νερό (40-60°С) αυξάνει το καθαριστικό αποτέλεσμα. Ανάλογα με το επίπεδο βρωμιάς, αφήστε το για έως και 24

## РУС Инструкция по применению

**sera очиститель декора (sera Deco Cleaner) • Чистящее средство для декора и технического оборудования**  
**Компоненты согласно ЕС 648/2004: Динатрийкарбонат, соединённый с перекисью водорода.**  
**Инструкция по применению:** Поместите предметы для очистки в подходящее ведро или пластиковую ванну, разберите технику и шланги, насколько это возможно. Насыпьте Deco Cleaner непосредственно на предметы, затем долейте воду так, чтобы все детали были покрыты. Дозировка: При обычных загрязнениях добавьте 40 г/10 л. Что касается шлангов, убедитесь, что они заполнены водой. Теплая вода (40 – 60° С) усиливает очищающий эффект. В зависимости от уровня загрязнения оставьте на срок до 24 часов, затем промойте подходящей щеткой и водой. Примечание: Не используйте на дереве и не проверяйте сначала на незаметном участке. Утилизируйте не полностью пустой контейнер

## TR Kullanım bilgileri

**sera Deco Cleaner • Dekorasyon ve teknik ekipman temizleyicisi**  
**EC 648/2004'e göre bileşenler: Disodyum karbonat, hidrojen peroksitli bileşik.**  
**Kullanım bilgileri:** Temizlenecek nesneleri uygun bir kova veya plastik küvette yerleştirin, teknik ekipman ve hortumları mümkün olduğunca sökün. Deco Cleaner'ı doğrudan nesnelerin üzerine serpin, ardından tüm parçalar kaplanana kadar su ekleyin. Dozaj: Normal kirler için 40 g/10 l ekleyin. Hortumların suyla dolu olduğundan emin olun. İlk su (40 – 60 °C) temizleme etkisini artırır. Kir seviyesine bağlı olarak 24 saat kadar bekletin, ardından

horas, después aclarar con agua usando un cepillo adecuado. Nota: No utilizar en madera, o probar primero en una zona poco visible. Desechar los envases no vaciados por completo en un punto de recogida de residuos peligrosos o con la basura doméstica; desechar los envases completamente vacíos en un centro de reciclaje. No tirar por el desagüe.

**Instrucciones de manipulación y almacenamiento:** Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía. Conservar a temperatura ambiente y protegido de la luz. Guardar cerrado y en posición vertical.  
**Nº de lote: ver sello. Validez hasta: según fecha.**

depois limpar com água e uma escova adequada. Nota: Não utilizar em madeira, ou testar numa área pouco visível antes de aplicar. Eliminar os recipientes que não tenham sido completamente esvaziados num centro de recolha de resíduos perigosos ou com o lixo doméstico; eliminar os recipientes completamente vazios num centro de reciclagem. Não eliminar pelos esgotos.  
**Condições e métodos de armazenamento:** Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação. Guardar à temperatura ambiente e longe da luz. Guardar fechado e em posição vertical.  
**Lote Nº: ver embalagem. Consumir de preferência antes de: ver embalagem.**

opláchněte vhodným kartáčkem a vodou. Upozornění: Nepoužívejte na dřevo, nebo jej nejprve vyzkoušejte na nenápadném místě. Ne zcela vyprázdňnou nádobu odevzdejte na sběrném místě nebezpečného odpadu nebo společně s domovním odpadem; použijte recyklační koš na již zcela vyprázdňné nádoby. Nevylévejte do odpadních vod.

**Podmínky a metody skladování:** Chraňte před dětmi a domácími zvířaty. Skladovat v temnu při pokojové teplotě. Skladujte ve vzpřímené poloze a uzavřené.

**Číslo výrobní šarže: viz razítko. Minimální trvanlivost: viz razítko.**

24 godziny, następnie zetrzeć odpowiednią szcztoteczką i splukać wodą. Uwaga: Nie stosować na drewno lub najpierw przeprowadzić próbę na niewidocznym obszarze. Pojemnik, który nie jest całkowicie opróżniony, należy zutylizować w punkcie zbiórki odpadów niebezpiecznych lub razem z odpadami domowymi; pojemnik, który jest całkowicie opróżniony, należy zutylizować w punkcie zbiórki surowców wtórnych. Nie wlewać do ścieków.

**Warunki i metody przechowywania:** Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Przechowywać w temperaturze pokojowej z dala od światła. Przechowywać w pozycji pionowej i szczelnie zamknięte.

**Nr serii/lot: patrz stempel. Najlepiej użyć przed: patrz stempel.**

megfelelő kefével. Megjegyzés: Ne használja fán, vagy először nem feltűnő helyen tesztelje. A nem teljesen üres tartályokat a veszélyes hulladékok gyűjtőhelyén vagy a háztartási hulladékkal együtt kell elhelyezni; a teljesen üres tartályokat az újrahasznosító központban kell elhelyezni. Ne öntsse szennyvízbe.

**Tárolási feltételek és módszerek:** Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó. Szobahőmérsékleten és fénytől védett helyen tárolni. Tartsa függőlegesen és zárva.

**Ch./Lot Nr.: lásd a pecséten. Felhasználható a pecséten jelzett időpontig.**

четка и вода. Забележка: Не използвайте върху дърво или първо тествайте върху незабележимо място. Изхвърлете контейнерите, които не са напълно празни, в пункт за събиране на опасни отпадъци или заедно с битовите отпадъци, а контейнерите, които са напълно празни, изхвърлете в център за рециклиране. Не добавяйте към отпадъчните води.

**Условия и методи за съхранение:** Да се пази от деца и домашни животни. Съхранявайте при стайна температура и далече от светлина. Съхранявайте изправен и запечатан.

**Срок на годност и партиден/Lot номер: Виж маркировката.**

ώρες και μετά ξεπλύνετε με κατάλληλο πινέλο και νερό. Σημείωση: Μην το χρησιμοποιείτε σε ξύλο και μην δοκιμάζετε πρώτα σε δυσδιάκριτη περιοχή. Απορρίψτε τα μη τελειώσ άδεια δοχεία σε ένα σημείο συλλογής επικίνδυνων απορριμμάτων ή μαζί με οικιακά απορρίμματα, χρησιμοποιήστε τον κάδο ανακύκλωσης για τελειώσ άδεια δοχεία. Μην ρίχνετε στα λύματα. **Συνθήκες και μέθοδοι αποθήκευσης:** Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Φυλάξτε το οκέυασμα σε θερμοκρασία δωματίου και αποφύγετε την απευθείας έκθεση του σε ηλιακό φως. Αποθηκεύστε σε όρθια θέση και σφραγισμένο.

**Παρτίδα Παραγωγής/Lot Βλ. σφραγίδα. Ανάλωση κατά προτίμηση: Βλ. σφραγίδα.**

в пункте сбора опасных отходов или вместе с бытовыми отходами, полностью пустой контейнер утилизируйте в пункте сбора вторичной переработки. Не выливать в сточные воды.

**Условия и способы хранения:** Хранить в недоступном для детей и домашних животных месте. Хранить при комнатной температуре, в защищенном от света месте. Хранить в вертикальном положении запечатанным.

**Номер партии/Lot: см. штамп. Применять до: см. штамп.**

**Импортер:** ООО «БЕКАС» Россия, 123308, г. Москва, пр-кт Маршала Жукова, д. 1, стр. 1, антр. 2, пом. I, ком. 78а – **Предложения и претензии к качеству продукта принимаются по адресу:** info@sera.de – **Изготовитель:** Sera Werke, Borsigstr. 49, D-52525 Heinsberg (Germany) / sera Werke, Borsigstr. 49, D-52525 Хайнсберг (Германия) • Сделано в Германии

uygun bir fırça ve su ile durulayın. Not: Aşşar üzerinde kullanmayın veya önce göze çarpmayan bir alanda test edin. Tamamen boş olmayan konteyneri tehlikeli atık toplama noktasında veya evsel atıklarla birlikte atın; tamamen boş olan konteyneri geri dönüşüm toplama noktasında atın. Atık suya dökmeyin.

**Saklama koşulları ve yöntemler:** Çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı yerde bulundurunuz. Oda sıcaklığında ve karanlıkta muhafaza ediniz. Dik ve kapalı bir şekilde saklayın.

**Parti / Lot No.: Damgaya bakınız. Son kullanma tarihi: Damgaya bakınız.**